



PLNÁ MOC

Marie Ève Jirat-Wasiutynski,
jen „zmocnitelka“), bytem
JIX 7C4, Kanada

1975 (dále
Orford,

(dále jen

„zmocněnce“),

aby ji zastupoval při jednání se Státním pozemkovým úřadem a jinými orgány veřejné správy, povinnými osobami a dalšími osobami v souvislosti s vypořádáním nároků na poskytnutí náhrad dle § 14 a násl. zákona č. 229/1991 Sb., o půdě, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o půdě“) a dále zejména (nikoliv však výlučně) při všech právních jednáních a dohodách v souvislosti s:

- a) poskytnutím jiných (náhradních) zemědělských pozemků v souladu se zákonem o půdě, a to zejména k podávání nabídek ve veřejných soutěžích na nabízené pozemky a k uzavírání smluv o převodu těchto pozemků;
- b) vypořádáním spoluvlastnictví zmocnitelky a České republiky k pozemkům a dalším nemovitým věcem, a to zejména k uzavření smluv o převodu spoluvlastnického podílu České republiky na zmocnitelku;
- c) vypořádáním případů, kdy zejména v důsledku restitučních rozhodnutí zmocnitelka a Česká republika vlastní vždy část pozemků zapsaných v katastru nemovitostí a nemovitých věcí, a to zejména k uzavření smluv o převodu částí pozemků vlastněných Českou republikou do vlastnictví zmocnitelky; a
- d) vyplacením finančních náhrad za nevydané pozemky a v souvislosti s dalšími náhradami dle § 14 a násl. zákona o půdě.

English Translation

POWER OF ATTORNEY

Marie Ève Jirat-Wasiutynski,
1975 (hereinafter the “principal”), residing at
Orford, JIX 7C4, Canada

(hereinafter the
“attorney”),

and authorizes him to represent her in all negotiations towards the Land Office and other public authorities, the so called obliged persons and other persons in relation to the settlement of the compensation claims in accordance with Sec. 14 and seq. of the Act No. 229/1991 Coll., on land, as amended (the “Land Act”) and also to make all legal acts and agreements above all (but not exclusively) in relation to:

- a) the allocation of substitute farm lands in accordance with the Land Act, in particular to submit offers in tenders for offered substitute lands and to execute agreements on the transfer of the respective lands;
- b) the settlement of the joint ownership of the principal and the Czech Republic to land plots and other assets, in particular to execute agreements on the transfer of joint ownership shares from the Czech Republic to the principal;
- c) the settlement of claim in case that the principal and the Czech Republic each own part of the land plots registered in the real estate cadaster or other real estate property, especially due to the restitution decisions, in particular to execute agreements on the transfer of the parts of land plots owned by the Czech Republic to the principal; and
- d) the payment of monetary compensation for the lands which were not returned and for other compensation under Sec. 14 and seq. of the Land Act.

Vlastnickým zmocněním se pro účely této plné moci rozumí rovněž spoluvlastnické zmocnění
For the purpose of this power of attorney, the term "ownership of the principal" shall also include joint ownership of the principal and

Zmocněnec je současně oprávněn podat v souvislosti se shora uvedeným v zastoupení zmocnětelky návrh na vklad vlastnického práva do katastru nemovitostí a zastupovat zmocnětelku v příslušném řízení a ve všech řízeních před orgány veřejné správy a soudy s tím souvisejících.
The attorney is further entitled on behalf of the principal to file the proposal to register the ownership rights to the above specified land plots in the real estate cadaster and to represent the principal in the cadastral proceedings and in all related proceedings before public authorities and courts.

Pokud je to k výše uvedenému nezbytné, je výše uvedený zmocněnec oprávněn činit veškeré právní úkony, podepisovat smlouvy a dodatky k nim, smluvní vztahy ukončovat, přijímat a podávat prohlášení, podepisovat listiny a doplňky v požadované formě, včetně notářského zápisu.
Should it be necessary with respect to the abovementioned, the attorney shall be entitled to perform all legal acts, sign agreements and addenda, terminate agreements, accept and to submit declarations, sign documents and amendments in required form, including notarial deed.

Tato plná moc je sepsána v českém jazyce a opatřena překladem do jazyka anglického. V případě jakýchkoli rozporů mezi jazykovými verzemi má české znění přednost před anglickým překladem.
This power of attorney is executed in the Czech language and supplemented with English translation. In case of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail

V/ In Praze dne/ on 20. 5. 2015

Marie Ľve Jirat-Wasiutýnská
(ověřený podpis / authorized signature)

S rozsahem shora uvedeného zmocnění souhlasím a toto zmocnění přijímám. / I agree with the extent of the above authorization and I hereby accept the authorization.

PLNÁ MOC

POWER OF ATTORNEY

Andrew Michael Jirat-Wasiutynski,
1971, Londýn,
Spojené království, SW148RZ (dále jen „zmocnitel“),

I. Andrew Michael Jirat-Wasiutynski,
1971, London,
United Kingdom, SW148RZ (the "principal"),

tímto zmocňuje
(dále jen
„zmocněnec“),

hereby grants this power of attorney
(the "attorney").

aby jej zastupoval při jednání se Státním pozemkovým úřadem a jinými orgány veřejné správy, povinnými osobami a dalšími osobami v souvislosti s vypořádáním nároků na poskytnutí náhrad dle zákona č. 229/1991 Sb., o půdě, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "zákon o půdě") a dále zejména (nikoliv však výlučně) při všech právních jednáních a dohodách v souvislosti s:

and authorizes the attorney to represent him in all negotiations with the Land Office and other public authorities, the so called obliged persons and other persons in relation to the settlement of the compensation claims in accordance with the Act No. 229/1991 Coll., on land, as amended (the "Land Act") and also to make all legal acts and agreements above all (but not exclusively) in relation to:

- | | |
|--|---|
| <p>a) poskytnutím jiných (náhradních) zemědělských pozemků v souladu se zákonem o půdě, především pak § 11a tohoto zákona, a se zákonem č. 503/2012 Sb., a to zejména k podávání nabídek ve veřejných soutěžích na nabízené pozemky a k uzavírání smluv o převodu těchto pozemků;</p> | <p>a) the allocation of substitute farm lands in accordance with the Land Act, above all according to Section 11a of the act, and the Act No. 503/2012 Coll., in particular to submit offers in tenders for offered substitute lands and to execute agreements on the transfer of the respective lands;</p> |
| <p>b) vypořádáním spoluvlastnictví zmocnítele a České republiky k pozemkům a dalším nemovitým věcem, a to zejména k uzavření smluv o převodu spoluvlastnického podílu České republiky na zmocnítele;</p> | <p>b) the settlement of the joint ownership of the principal and the Czech Republic to land plots and other assets, in particular to execute agreements on the transfer of joint ownership shares from the Czech Republic to the principal;</p> |
| <p>c) vypořádáním případů, kdy zejména v důsledku restitučních rozhodnutí zmocnitel a Česká republika vlastní vždy část pozemků zapsaných v katastru nemovitostí a nemovitých věcí, a to zejména k uzavření smluv o převodu částí pozemků vlastněných Českou republikou do vlastnictví zmocnítele; a</p> | <p>c) the settlement of claim in case that the principal and the Czech Republic each own part of the land plots registered in the real estate cadaster or other real estate property, especially due to the restitution decisions, in particular to execute agreements on the transfer of the parts of land plots owned by the Czech Republic to the principal; and</p> |
| <p>d) vyplacením finančních náhrad za nevydané pozemky a v souvislosti s dalšími náhradami dle § 14 a násled. zákona o půdě.</p> | <p>d) the payment of monetary compensation for the lands which were not returned and for other compensation under Sec. 14 and seq. of the Land Act.</p> |

Současné tímto zmocňují shora uvedeného zmocněnce k veškerým právním jednáním za účelem s převodu pozemků získaných do mého vlastnictví, nebo pozemků, které mají být získány do mého vlastnictví v souvislosti se shora uvedeným vypořádáním náhrad dle zákona o půdě – a to zejména k uzavření smluv o prodeji takovýchto pozemků a budoucím prodeji takovýchto pozemků.

Vlastnictvím zmocnítele se pro účely této plné moci rozumí rovněž spoluvlastnictví zmocnítele

Zmocněnec je současně oprávněn podat v souvislosti se shora uvedeným v zastoupení zmocnítele návrh na vklad vlastnického práva do katastru nemovitostí a zastupovat zmocnitelku v příslušném řízení a ve všech řízeních před orgány veřejné správy a soudy s tím souvisejících.

Pokud je to k výše uvedenému nezbytné, je výše uvedený zmocněnec oprávněn činit veškeré právní úkony, podepisovat smlouvy a dodatky k nim, smluvní vztahy ukončovat, přijímat a podávat prohlášení, podepisovat listiny a doplňky v požadované formě, včetně notářského zápisu.

Tato plná moc je sepsána v českém jazyce a opatřena překladem do jazyka anglického. V případě jakýchkoli rozporů mezi jazykovými verzemi má české znění přednost před anglickým překladem.

Furthermore, I authorize the above specified attorney to perform any and all legal acts with the purpose to transfer the ownership rights to the land plots acquired by me or land plots which shall be acquired by me in the future in relation to the above specified settlement of compensation claims arising from the Land Act -- this includes in particular sales agreements and agreements on the future sale of the acquired land plots.

For the purpose of this power of attorney, the term "ownership of the principal" shall also include joint ownership of the principal and

The attorney is further entitled on behalf of the principal to file the proposal to register the ownership rights to the above specified land plots in the real estate cadaster and to represent the principal in the cadastral proceedings and in all related proceedings before public authorities and courts.

Should it be necessary with respect to the abovementioned, the attorney shall be entitled to perform all legal acts, sign agreements and addenda, terminate agreements, accept and to submit declarations, sign documents and amendments in required form, including notarial deed.

This power of attorney is executed in the Czech language and supplemented with English translation. In case of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail.

V/ In London dne/on 7 July 2015

Andrew Jirat-Wasiutynski

(ověřený podpis / authorized signature)